

La novela gráfica basada en el famoso libro superventas



# ORGULLO Y PREJUICIO Y ZOMBIS

JANE AUSTEN Y SETH GRAHAME-SMITH

ADAPTADA POR TONY LEE · ILUSTRADA POR CLIFF RICHARDS

ALBERTO  
SANTOS  
NOVELA GRÁFICA

ORGULLO Y PREJUICIO  
Y ZOMBIS

*ALBERTO*  
*SANTOS*  
NOVELA GRÁFICA



ORGULLO Y PREJUICIO  
Y ZOMBIS  
NOVELA GRÁFICA

Jane Austen y Seth Grahame-Smith

ADAPTADA POR TONY LEE • ILUSTRADA POR CLIFF RICHARDS

TRADUCIDA POR ALEJANDRO PAREJA

ALBERTO  
SANTOS  
NOVELA GRÁFICA

Novela gráfica adaptada del libro *Pride and prejudice and zombies*,  
Jane Austen y Seth Grahame-Smith, Quirk Books, 2009.  
Novela gráfica original de Del Rey, 2010.

**Patricia Forde**, edición y correcciones.  
**Carlos L. García-Aranda**, diseño y maquetación.  
**Alejandro Pareja**, traducción.

Imágica Ediciones, S. L.: Alberto Santos &  
Patricia Forde & Carlos L. García-Aranda.

Copyright ©2010 Quirk Productions, Inc.  
Copyright ©2010 Imágica Ediciones, S. L.  
Copyright ©2010 Alejandro Pareja.

1.<sup>a</sup> edición: mayo, 2010.

Imágica Ediciones, S. L.  
Alberto Santos, Editor.  
C/ Gran Vía, 69, ático izq.  
28013 Madrid.  
Tlf: 91-559 02 90.  
[imagica@telefonica.net](mailto:imagica@telefonica.net)

Todos los derechos reservados. Esta publicación  
no puede ser reproducida, ni en todo ni en parte,  
ni registrada en, o transmitida por, un sistema  
de recuperación de información, en ninguna forma  
ni por ningún medio, sea mecánico, fotoquímico,  
electrónico, magnético, electroóptico,  
por fotocopia, o cualquier otro, sin el permiso previo  
por escrito de la editorial.

Impresión: Brosmac, S. L.  
Encuadernación: Atanes Lainez, S. L.  
Impreso en España.

Dep. legal: M-23557-2010.  
ISBN: 978-84-95070-52-4.

**Haznos tu pedido: [imagica@telefonica.net](mailto:imagica@telefonica.net)**

ES UNA VERDAD RECONOCIDA UNIVERSALMENTE QUE UN ZOMBI QUE TIENE CEREBRO DEBE NECESITAR MÁS CEREBROS.

NUNCA QUEDÓ MÁS CLARA ESTA VERDAD QUE EN LOS ÚLTIMOS ATAQUES EN LA CASA DE NETHERFIELD PARK...

...EN LOS QUE UNA HORDA DE MUERTOS VIVIENTES MATÓ Y DEVORÓ A LOS DIECIOCHO HABITANTES DE UNA CASA.

QUERIDO SR. BENNET, ¿SABES QUE NETHERFIELD VUELVE A TENER INQUILINO?

¿NO QUIERE SABER QUIÉN LA OCUPA?

MUJER, ESTOY LIMPIANDO MI MOSQUETE.

SIGUE CHARLANDO SI QUIERES... ¡PERO DEJA QUE DEFIENDA MIS PROPIEDADES!

PUES EL SR LONG DICE QUE LA HA ARRENDADO UN JOVEN DE FORTUNA...

...QUE HUYÓ DE LONDRES EN COCHE DE CABALLOS CUANDO LA EXTRAÑA PLAGA PASÓ LA LÍNEA DE MANCHESTER.

SE LLAMA BINGLEY... ¡CUATRO O CINCO MIL LIBRAS DE RENTA ANUALES! ¡ESTUPENDO PARA LAS NIÑAS!

¿POR QUÉ? ¿LES PUEDE ENSEÑAR ESGRIMA Y TIRO?

¡QUÉ PESADO ERES! ¡DEBES SABER QUE PIENSO EN QUE SE CASE CON UNA DE ELLAS!

¿CASARSE? ¿EN ESTOS TIEMPOS?

¡ESE BINGLEY NO LO DIRÁ EN SERIO!

CLICK

¡QUÉ DISPARATE! ¿CÓMO DICES ESO!

ES PROBABLE QUE SE ENAMORE DE UNA DE ELLAS, Y POR ESO DEBES VISITARLO EN CUANTO LLEGUE.

NO HAY MOTIVO PARA ELLO.

ADEMÁS, DEBEMOS SALIR LO MENOS POSIBLE, NO VAYAMOS A PERDER MÁS CABALLOS Y VEHÍCULOS...

...EN LA PLAGA QUE AZOTA NUESTRO AMADO HERTFORDSHIRE.



PERO ¡PIENSA EN NUESTRAS HIJAS!

¡PIENSO EN ELLAS, NECIA! ANTES PREFERIRÍA QUE SUS MENTES SE DEDICARAN A LAS ARTES MORTALES...

...QUE A SUEÑOS DE MATRIMONIO Y FORTUNA!



VE A VER A ESE BINGLEY SI ES PRECISO; PERO NINGUNA DE NUESTRAS NIÑAS TIENE GRANDES PRENDAS...

...SON TAN NECIAS E IGNORANTES COMO SU MADRE...



EXCEPTO LIZZY, QUE TIENE ALGO MÁS DE INSTINTO ASESINO QUE SUS HERMANAS.

¿CÓMO PUEDES VILIPENDIAR A TUS HIJAS DE ESE MODO? TE COMPLACES EN MORTIFICARME.

¡NO TIENES CONSIDERACIÓN CON MIS NERVIOS!



QUERIDA, TENGO GRAN CONSIDERACIÓN POR TUS NERVIOS.

SOMOS VIEJOS AMIGOS... LLEVO MÁS DE 20 AÑOS SIN OÍR HABLAR DE OTRA COSA.



PERO, RECUERDA: TU TRABAJO ES CASAR A MIS HIJAS...

...EL MÍO ES MANTENERLAS CON VIDA.

MÁS TARDE,  
AQUEL MISMO DÍA.

ESPERO QUE  
AL SR. BINGLEY  
LE GUSTE.

NO SABRE-  
MOS SI LE GUSTA,  
LIZZY... ¡PORQUE  
NO LO VISITA-  
REMOS!

¡DEJA DE TOSER ASÍ,  
KITTY! ¡NI QUE ESTU-  
VIERAS AFECTADA!

¡MADRE!  
¡QUÉ HO-  
RRIBLE CO-  
MENTARIO,  
CON TAN-  
TOS ZOMBIS  
SUELTOS!

PERO, RECUERDA,  
MAMÁ: ¡LO VERE-  
MOS EN EL PRÓXI-  
MO BAILE!

EL BAILE ES  
DENTRO DE  
QUINCE DÍAS,  
¿NO, LIZZY?

SÍ... ¡PERO NO PODRE-  
MOS PRESENTÁRLO.  
NOSOTROS NO LO CO-  
NOCEMOS!

¡QUISIERA NO  
HABER OÍDO JA-  
MÁS EL APELLIDO  
BINGLEY!

¡HABÉRMELO  
DICHO ESTA MA-  
ÑANA, ANTES DE  
QUE FUERA A VI-  
SITARLO!

PERO, YA  
QUE LO HE VI-  
SITADO, AHORA  
NO PODREMOS  
REHUIRLO.

¡SABÍA QUE QUERÍAS A  
LAS NIÑAS Y NO DESCLU-  
DARÍAS UNA AMISTAD  
COMO ESA!

NO INTER-  
PRETES MI TOLE-  
RANCIA COMO UNA  
RELAJACIÓN DE LA  
DISCIPLINA.

LAS NIÑAS SE-  
GUIRÁN ENTRENÁN-  
DOSE, CON O SIN  
BINGLEY.

KITTY, YA PUEDES  
TOSER TODO LO  
QUE QUIERAS.

¡SERÁN TAN  
MORTALES COMO  
SON ATRAC-  
TIVAS!

¡LYDIA, AUN-  
QUE ERES LA MENOR,  
ESTOY SEGURA DE QUE  
EL SR. BINGLEY BAILARÁ  
CONTIGO EN EL PRÓ-  
XIMO BAILE!

NO LO  
TEMO... PUES,  
AUNQUE SOY  
LA MENOR...

¡QUÉ GRAN PADRE!  
¡LAS ALEGRÍAS ESCASEAN  
DESDE QUE EL INFIERNO CE-  
RRÓ SUS PUERTAS Y LOS MUER-  
TOS ANDAN ENTRE NOSOTROS!

...TAMBIÉN SOY  
LA MÁS HÁBIL EN  
EL ARTE DE TENTAR  
AL OTRO SEXO.

EL SALÓN DE BAILE.

LO VI POR LA VENTANA... ¡EL SR. BINGLEY LLEVABA A LA ESPALDA UNA CARABINA!

¡QUÉ ARMA TAN EXÓTICA PARA UN INGLÉS!

PERO, AL MARCHARSE, LA EMPUÑABA CON TORPEZA.

SEGURO QUE ESTÁ POCO ENTRENADO EN EL TIRO, Y EN NINGUNA DE LAS ARTES MORTALES.

SOLO CON UNA DE MIS HIJAS ESTABLECIDA FELIZMENTE EN NETHERFIELD, Y A LAS DEMÁS IGUALMENTE BIEN CASADAS...

...NO ME QUEDARÁ NADA QUE DESEAR.

Y SI LAS CINCO SOBREVIVEN A LAS TRIBULACIONES ACTUALES DE INGLATERRA... TAMPOCO ME QUEDARÁ A MÍ.

DICEN QUE FUE A LONDRES PARA TRAERSE CONSIGO UN GRUPO PARA EL BAILE.

¡12 DAMAS Y 7 CABALLEROS, SEGÚN HE OÍDO!

YO HE OÍDO 5 HERMANAS Y UNA PRIMA.

AHORA LO SABREMOS, PUES AQUÍ LLEGA.



EL SR. CHARLES BINGLEY... SUS HERMANAS, CAROLINE Y LOUISA; EL MARIDO DE ESTA, EL SR. HURST Y EL SR. FITZWILLIAM DARCY.



PARECE QUE LAS MUJERES TIENEN POCO ENTRENAMIENTO DE COMBATE... EL SR. BINGLEY TIENE ROSTRO AGRADABLE.

PERO EL SR. DARCY... TIENE ASPECTO NOBLE, RASGOS ATRACTIVOS.



DICEN QUE MATÓ A MÁS DE MIL INNOMBRABLES EN CAMBRIDGE...

...¡PERO OÍ DECIR QUE ES HOMBRE ORGULLOSO, ARROGANTE Y DESAGRADABLE!



¡VAMOS, DARCY! ¡DEBO HACERTE BAILAR! ¡NO ME GUSTA VERTE TAN PARADO!

¡A FE MÍA, JAMÁS HE CONOCIDO A TANTAS MUCHACHAS AGRADABLES COMO EN ESTA VELADA!

DESDE LUEGO QUE NO, YA SABES CUÁNTO LO ABORRERCO.

Y TÚ BAILAS CON LA ÚNICA MUCHACHA HERMOSA DE LA SALA.





¡SÓLO CONOZCO A UNA MUJER EN TODA GRAN BRETAÑA...  
...CAPAZ DE BLANDIR UNA DAGA CON TAL GRACIA, HABILIDAD... Y PRECISIÓN MORTAL!



DESPUÉS DE LA VELADA.

TIENE TODO LO QUE DEBE TENER UN JOVEN... SENSIBILIDAD, BUEN HUMOR Y ÁNIMO. Y ¡QUÉ MODALES TAN ALEGRES!

SÍ... PERO, EN PLENO COMBATE, NI AL SR. DARCY NI A ÉL SE LES VIO USAR LA ESPADA NI LA MAZA.

PUES A MÍ ME HALAGÓ MUCHO QUE ME INVITARA A BAILAR POR SEGUNDA VEZ.

ES AGRADABLE, Y TE PERMITO QUE TE GUSTE, A PESAR DE SU FALTA DE VALOR.

NUNCA VES DEFECTOS EN NADIE ¡NO TE HE OÍDO HABLAR MAL DE UN SER HUMANO EN TODA TU VIDA!

¿Y SUS HERMANAS? ¡SUS MODALES NO IGUALAN A LOS DE ÉL!

SÉ AMABLE, LIZZY... SE HAN EDUCADO EN UNO DE LOS MEJORES INTERNADOS DE LA CAPITAL...

...PERO NOSOTRAS NOS HEMOS ENTRENADO EN LAS ARTES MORTALES, EN INGLATERRA Y EN ORIENTE.

FÍJATE EN DARCY. ES INTELIGENTE, PERO TAMBIÉN ALTIVO, RESERVADO Y EXIGENTE.

TODO EL MUNDO APRECIA A BINGLEY; PERO DARCY OFENDE CONSTANTEMENTE.

HE OÍDO DECIR QUE HASTA HACE POCO ERA UN JOVEN DE CARÁCTER ALEGRE, Y MUY ATENTO.

¿TAN ALEGRE ERA? ME PREGUNTO QUÉ TRAICIÓN CAMBIÓ SU CARÁCTER PARA SIEMPRE.

¿A QUÉ SE DEBE SU FRÍO MENOSPRECIO, SR. DARCY?

LA CASA DE SIR WILLIAM LUCAS.

¡TU HERMANA JANE DEBE SER MENOS PRUDENTE CON EL SR. BINGLEY!

DEBE MOSTRAR MÁS AFECTO DEL QUE SIENTE... A BINGLEY LE GUSTA TU HERMANA, SIN DUDA...

...PERO PUEDE QUE NO LLEGUE A GUSTARLE MÁS SI ELLA NO LE ANIMA.

PERO SI LE ANIMA, EN LA MEDIDA DE SU CARÁCTER

RECUERDA, CHARLOTTE: ES ANTE TODO GUERRERA, SÓLO DESPUÉS MUJER.

BUENO, DESEO ÉXITO A JANE DE TODO CORAZÓN.

RECUERDA, ELIZABETH: YO NO SOY UNA GUERRERA COMO TÚ; SOLO UNA MUCHACHA TONTA DE VEINTISIETE AÑOS, Y SIN MARIDO.



AL PRINCIPIO APENAS RECONOCÍ QUE ERA HERMOSA. LA VI EN EL BAILE SIN ADMIRARLA...

...Y CUANDO VOLVIMOS A VERNOS, SOLO LA MIRÉ PARA CRITICARLA.

PERO LA HERMOSA EXPRESIÓN DE SUS OJOS OSCUROS DA A SU ROSTRO UNA INTELIGENCIA POCO COMÚN.

TIENE UNA HABILIDAD NOTABLE CON LA ESPADA...

...Y DEBO RECONOCER QUE SU FIGURA ES LIGERA Y AGRADABLE... Y SUS BRAZOS, SORPRENDENTEMENTE MUSCULOSOS.



¿HUM? ¿QUÉ DECÍAS, DARCY?

NADA, BINGLEY. PENSABA SUMARME A UNA CONVERSACIÓN, AL FONDO.

FORSTER HABLA CON UNA DE LAS CHICAS DE LOS LUCAS.

¿NO LE PARECE, SR. DARCY, QUE ME HE EXPRESADO CON GRAN HABILIDAD HACER UN MOMENTO...

...AL PEDIR AL CORONEL FORSTER QUE NOS DÉ UN BAILE EN MERYTON?

CON GRAN ENERGÍA... PERO LOS BAILES SIEMPRE LLENAN DE ENERGÍA A UNA DAMA.





DEPENDE DE QUIÉN LOS ORGANICE, SR. DARCY.

¡BUENO! ¡ELIZA, VOY A ABRIR EL INSTRUMENTO!

¡Y YA SABES LO QUE VIENE AHORA! TOCAR Y CANTAR ANTE TODOS.



¿QUÉ PASA-TIEMPO TAN ENCANTADOR PARA LA JUVENTUD, SR. DARCY!

SÍ, SIR WILLIAM... Y CON LA VENTAJA DE ESTAR TAMBIÉN EN BOGA ENTRE LAS SOCIEDADES MENOS REFINADAS DEL MUNDO.

TODOS LOS SALVAJES SABEN BAILAR. ME FIGURO QUE HASTA LOS ZOMBIS LO SABRÍAN HACER CON CIERTO ÉXITO.

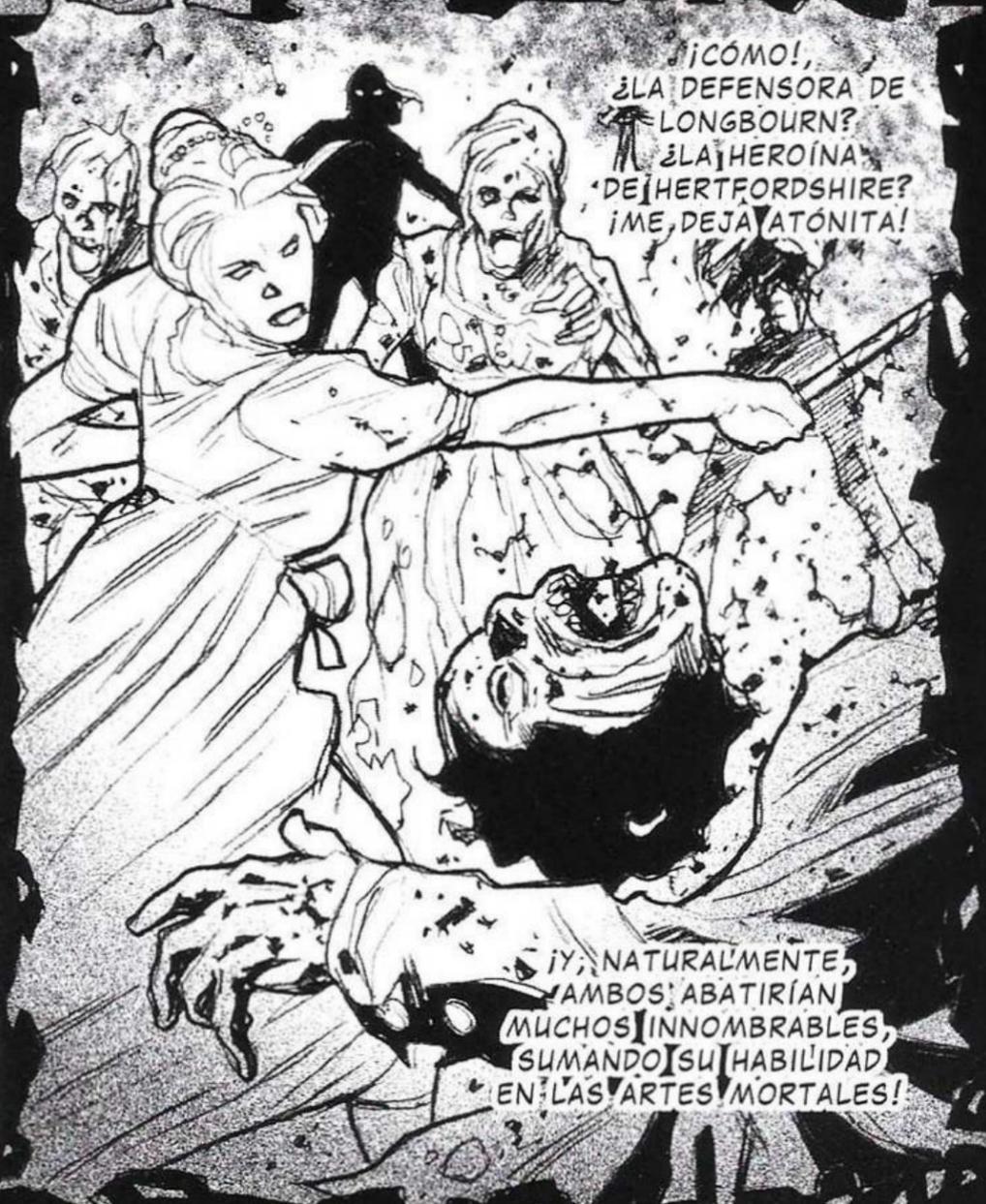


A VER SI LO ADVINO. ¿PIENSA EN LO INSOPORTABLE QUE SERÍA PASAR MUCHAS VELADAS ASÍ?

¡LA INSULSEZ, EL RUIDO, LA INSIGNIFICANCIA Y EL ENGREMIENTO DE ESTA GENTE!

ESTABA REFLEXIONANDO SOBRE EL GRAN PLACER QUE PUEDEN DAR DOS BELLOS OJOS EN EL ROSTRO DE UNA MUJER HERMOSA.

CONCRETAMENTE, EL DE LA SRTA. BENNET



¡CÓMO! ¿LA DEFENSORA DE LONGBOURN? ¿LA HEROÍNA DE HERTFORDSHIRE? ¡ME DEJÁ A TÓNITA!

¡Y, NATURALMENTE, AMBOS ABATIRÍAN MUCHOS INNOMBRABLES, SUMANDO SU HABILIDAD EN LAS ARTES MORTALES!

A LA SEMANA SIGUIENTE.

AYER LLEGÓ UN REGIMIENTO DE LA MILICIA. ¡SE QUEDARÁN POR AQUÍ TODO EL INVIERNO!

VAN A DEDICARSE A QUEMAR ATAÚDES.

¡HE OÍDO QUE HAY NUEVOS COMBATES EN ESSEX!



DEBÉIS DE SER 2 DE LAS CHICAS MÁS TONTAS DEL PAÍS.

LO SOSPECHABA, PERO AHORA ESTOY CONVENCIDO.

¡PERO SI TODAS SON MUY LISTAS!

TENER PRÁCTICA EN MATAR A ALGUNOS POBRES AFECTADOS NO SIGNIFICA SER PRUDENTES...

...SOBRE TODO CUANDO DEDICAN SUS HABILIDADES A DIVERTIR A UNOS CUANTOS OFICIALES APUESTOS.

¿SRTA. JANE? CARTA PARA LISTED, DE LA SRTA. BINGLEY.



¡OLVIDAS LO RÁPIDO QUE APRENDIERON ESOS TRUCOS ORIENTALES QUE TE EMPEÑASTE EN ENSEÑARLES!



*Mi querida amiga:  
Si no tiene la bondad de cenar esta noche con Louisa y conmigo, correremos el peligro de odiarnos el resto de nuestras vidas, pues una velada a solas entre dos mujeres siempre ha de terminar en riña. Venga en cuanto pueda al recibir esta, siempre que el camino esté despejado de la amenaza innombrable. Mi hermano y otros caballeros cenarán con los otros.  
Siempre suya  
Caroline  
Bingley*

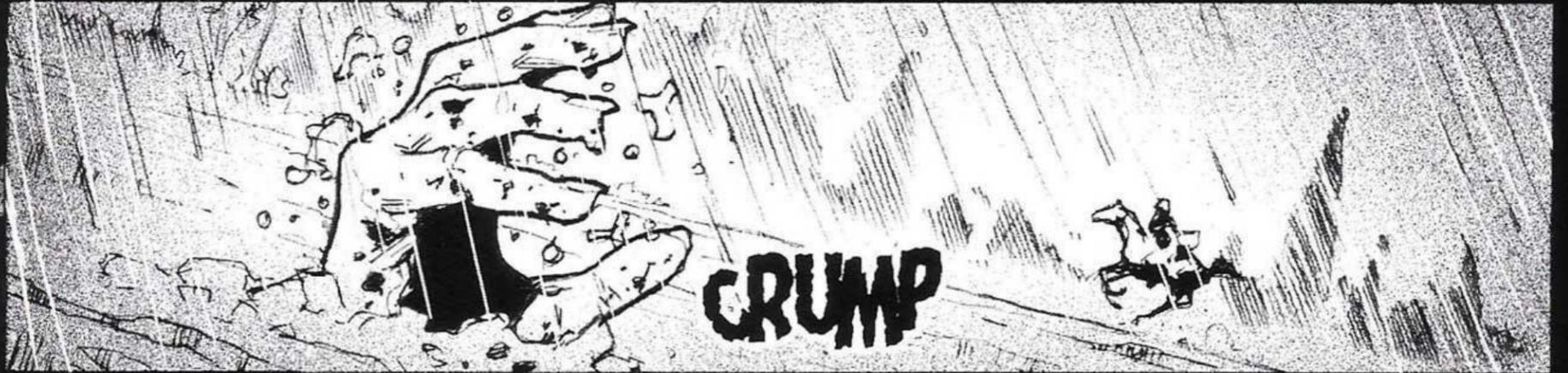
SERÁ MEJOR QUE VAYAS A CABALLO, PUES AMENAZA LLUVIA, Y LOS INNOMBRABLES SALEN DE LA TIERRA MOJADA CON FACILIDAD.

ADEMÁS, SI LLUEVE, DEBERÁS PASAR ALLÍ LA NOCHE.





LLUVIA.  
NO ES LO QUE  
ME HACIA FALTA  
AHORA.



**GRUMP**



**GRURRRHHH!**

¡INNOMBRABLES!  
¡Y ME QUEDA MU-  
CHO CAMINO POR  
DELANTE!

¿LUCHO... O  
HUYO?



HABRÁ  
QUE LU-  
CHAR.

¡YAAHHH!

AL DÍA SIGUIENTE.

CARTA DE LA SRTA. JANE, SEÑORA.

Mi querida Lizzy. me encuentro muy indis- puesta esta mañana, debido, supongo, a haber tenido que luchar contra varios inno- bras recién desenterrados camino de Netherfield.

Mis buenos amigos no consienten que regrese hasta que esté mejor. También se empeñan en que me vea el señor Jones; no os alarméis si os enteráis de que me ha visitado. No tengo gran cosa, salvo algunos rasguños y una puñalada leve.

Afectuosamente

BUENO, QUERIDA, SI TU HIJA MUERE O, PEOR, SUCUMBE A LA EXTRAÑA PLAGA...

...SERÁ UN CONSUELO SABER QUE HA SIDO POR PERSEGUIR AL SR. BINGLEY, SIGUIENDO TUS INSTRUCCIONES.

LA GENTE NO SE MUERE POR UNOS RASGUÑOS.

ESTARÁ BIEN CUIDADA.

VOY A VERLA. PERO NO SOY BUENA AMAZONA Y SIN CARRUAJE TENDRÉ QUE IR A PIE.

¿CÓMO PUEDES SER TAN NECIA? ¡CON TANTOS COMO HAY SUELTOS, Y CON TANTO BARRO!

¡AUNQUE LLEGUES VIVA, ESTARÁS IMPRESENTABLE!

OLVIDAS QUE SOY DISCÍPULA DE PEI LIU DE SHAOLÍN, MADRE.

ADEMÁS, EN EL CAMINO HAY TRES SOLDADOS POR CADA INNOMBRABLE. VOLVERÉ PARA CENAR.

TE ACOMPAÑAREMOS HASTA MERYTON.

SI NOS DAMOS PRISA, QUIZÁ PODAMOS VER AL CAPITÁN CARTER ANTES DE QUE SE MARCHE.

¡ODIO NO LLEVAR MÁS ARMA QUE DAGAS DE TOBILLO!

¡UNA SE PROTEGE MEJOR CON MOSQUETES Y KATANAS!

¡SÍ... PERO SE CONSIDERAN IMPROPIAS DE LAS DAMAS...

...Y, AL NO PODER OCULTARLAS EN LAS SILLAS, HAY QUE GUARDAR LAS APARIENCIAS.

BUENO, NOSOTRAS YA HEMOS LLEGADO, HERMANA.

TEN CUIDADO EN EL CAMINO DE NETHERFIELD.

IRÉ CAMPO A TRAVÉS, CATHERINE. SERÁ MUCHO MÁS RÁPIDO.



AQUÍ ESTÁIS. OS ANDABA BUSCANDO.

¡¡¡SKREEEEEE!!!







**SALUDOS.**

**CHICA ZOMBIE LES AGRADECE POR LEER  
ESPERO HAYA SIDO DE SU AGRADO.**

**RECUERDA QUE ESTE ES UN TRABAJO  
HECHO POR DIFERENTES SCAN  
POR LO TANTO ES DE FANS PARA FANS  
SI EL COMIC ESTA DISPONIBLE  
EN TU PAIS APOYA AL AUTOR ORIGINAL  
COMPRANDO EL COMIC.**

**MIS RESPETO PARA TODOS LOS  
SCAN QUE TRADUCEN ESTOS COMICS  
SIN ELLOS NO CONOCERIAMOS TAN  
BUENAS HISTORIAS. ¡GRACIAS!**

**SE DESPIDE SU AMIGA LA CHICA ZOMBIE  
BESITOS DE TUTTI FRUTTI PARA TI**